


**REPUBBLICA ITALIANA**  
**REPUBLIK ITALIEN**

 Ministero dei Trasporti e della Navigazione - Ministerium für Verkehr und Schifffahrt  
 DIPARTIMENTO DEI TRASPORTI TERRESTRI - DEPARTEMENT LANDTRANSPORTE

**CARTA DI CIRCOLAZIONE - PARTE I**  
**ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG - TEIL I**

Registration Certificate, Part I; Registreringsattest, Del I; Permiso de Circulación, Parte I; Refstermitidattest, Osa I; Certificat d'immatriculation, Partie I; Kentekenbewijs, Deel I; Certificado de Matrícula, Parte I; Registreringsbeviset, Del I; Zulassungsbescheinigung, Teil I; Αδεια Κυκλοφορίας, Μέρος I.

N° R001073BZ00

(A) AA78610

(B) 29.10.1998

(C.2.1) RIZZO TRANS SRL

(C.2.3) 20 Z ARTIGIANALE GRAZZE  
DUBBIACO (BZ)

N° R001073BZ00

(A) AA78610

(D.1) SCHMITZ S01 SPR24 L 13 62 CAT 04

(D.2)

(D.3)

(E) MSMS6080000407503

(F.1)

(F.2) 36800 (F.3) (G)

(I) 22.11.2000

(J)

(J.1) SEMIRIMORCHIO PER TRASPORTO  
COSE-USO DI TERZI

(J.2) K0 (CASSONE)

(K) DM81738AA

(L) 4

(N.1)

(N.2)

(N.3)

(N.4)

(N.5)

(O.1)

(O.2)

(P.1)

(P.2)

(P.3)

(P.5)

(Q)

(S.1)

(S.2)

(U.1)

(U.2)

(V.1)

(V.2)

(V.3)

(V.5)

(V.7)

(V.9)

 Imposta di bollo  
 assolta in modo  
 virtuale  
 Stempelgebühr im  
 Abfindungswege  
 entrichtet

N° R001073BZ00

(A) AA78610

3

MARCA OPERATIVA DUPLICATO 12/BZ/211779  
 LUNGHEZZA 13,880 M LARGHEZZA 2,550 M  
 PORTATA 31000 KG  
 PNEUMATICI:  
 385/65 R22,5 160K S.S.S.  
 IMPRESA ISCRITTA NELL'ALBO CON POSI-  
 ZIONE N.0790MT. IL PRESENTE RIMORCHIO  
 (D SEMIRIMORCHIO) PUO' ESSERE TRAINATO  
 DA AUTOVEICOLI TECNICAMENTE IDONEI IN  
 DISPONIBILITA' ALLA STESSA IMPRESA,  
 DOTATI DI AUTORIZZAZIONE PER IL TRA-  
 SPORTE DI COSE PER CONTO DI TERZI.  
 REVISIONE EFFETTUATA CON ESITO  
 \*REGOLARE\*.

DATA 24.10.00 (998Z999999)

"PRIMO ASSE VIRTUALE"

MASSE MAX AMMESSE-ASSE 1-KG. 09000

ASSE 2-KG. 09000 ASSE 3-KG. 09000

CARROZZERIA:CASSONE CON SPONDA ANTE-  
RIORE RIALZATA.I II III ASSI FISSI DI CUI UNO VIR-  
TUALE CON PERNO RALLA II TIPO(CUNA

NC 439-20). - FRENI CON ABS CAT.1.

MASSA MAX SU PERNO RALLA 11250KG.

SEMIRIMORCHIO NORMALIZZATO CUNA S3.

CONFORME 79/490-81/333CEE PROTEZIONE  
POSTERIORE ANTINCASTRO.

N° R001073BZ00

(A) AA78610

4

 SERVICE S.R.L.  
 SP. 1051/50000  
 VIA...

**SIGNIFICATO DEI CODICI COMUNITARI ARMONIZZATI**  
**BEDEUTUNG DER HARMONISIERTEN GEMEINSCHAFTLICHEN CODES**

(A) Denominazione di immatricolazione	Zulassungsnummer (nur bei Kraftfahrzeugen)
(B) Data della prima immatricolazione del veicolo	Datum der Erstzulassung des Fahrzeuges
(C) Dati nominativi	Personenbezogene Daten
(C.1) intestatario della carta di circolazione:	Inhaber der Zulassungsbescheinigung
(C.1.1) cognome o ragione sociale	(Name oder Firmenname)
(C.1.2) nome e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.1.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.2) proprietario del veicolo	Eigentümer des Fahrzeuges
(C.2.1) cognome o ragione sociale	Name oder Firmenname
(C.2.2) nome e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.2.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.3) persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo ad un titolo legale diverso da quello di proprietario	Natürliche oder juristische Person, die aufgrund eines anderen Rechtsakts ebenfalls als Eigentümer über das Fahrzeug verfügen kann
(C.3.1) cognome o ragione sociale	Name oder Firmenname
(C.3.2) nome e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.3.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.5), (C.6), (C.7), (C.8) Il cambiamento dei dati nominativi di cui ai punti V, codice C.1, VI, codice C.2 e/o VI, codice C.3 non dà luogo al rilascio di una nuova carta di circolazione; i nuovi dati nominativi corrispondono ai codici (C.5), (C.6), (C.7) o (C.8); essi sono strutturati conformemente alle direttive di cui ai punti V, codice C.1, VI, codice C.2, VI, codice C.3 e V, codice C.4	Wenn bei Änderung der personenbezogenen Daten in Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2 u. oder Abschnitt VI Code C.3 keine neue Zulassungsbescheinigung ausgestellt wird, können die neuen personenbezogenen Daten, die diesen Abschnitten entsprechen, bei Code (C.5), (C.6), (C.7) oder (C.8) eingetragen werden, wobei deren Gliederung den Vorgaben von Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2, Abschnitt VI Code C.3 und Abschnitt VI Code C.4 folgt.
(D) Veicolo:	Fahrzeug
(D.1) marca	Marke
(D.2) tipo	Typ
- variante (se disponibile)	- Variante (falls verfügbar)
- versione (se disponibile)	- Version (falls verfügbar)
(D.3) denominazione/i commerciale/i	Handelsbezeichnung (en)
(E) Numero di identificazione del veicolo	Fahrzeug-Identifizierungsnummer
(F) Massa:	Masse:
(F.1) massa massima a carico tecnicamente ammissibile, ad eccezione dei motocicli	Technisch zulässige Gesamtmasse, ausgenommen Krafträder
(G) Massa del veicolo carrozzato e munito del dispositivo di attacco per i veicoli trattori di categoria diversa dalla M1, in servizio	Masse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges mit Aufbau, bei Zugfahrzeugen anderer Klassen als M1 auch mit Anhängervorrichtung
(H) Durata di validità, se non è illimitata	Gültigkeitsdauer, falls nicht unbegrenzt
(I) Data di immatricolazione alla quale si riferisce la carta di circolazione	Datum der Zulassung, auf die sich die Zulassungsbescheinigung bezieht
(K) Numero di omologazione del tipo (se disponibile)	Typgenehmigungsnummer (falls verfügbar)
(P) Motore:	Motor
(P.1) cilindrata (cm <sup>3</sup> )	Hubraum (in cm <sup>3</sup> )
(P.2) potenza netta massima (kw) (se disponibile)	Nennleistung (in kW) (falls verfügbar)
(P.3) tipo di combustibile o di alimentazione	Kraftstoffart oder Energiequelle

2000 - 200

REVISIONI (Art. 80 del D.L.Vo 30-4-1992 N. 285)  
 FZ: **ÜBERPRÜFUNGEN (Art. 80 DL 30-4-1992 Nr. 285)**  
 OR BZ 21 5679

REVISIONE BZ 21 ÜBERPRÜFUNG

10 AGO. 2001

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2001

A. B. B. 2306

REVISIONE BZ 22 ÜBERPRÜFUNG

07 AGO. 2003

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2003

A. B. B. 26590

REVISIONE BZ 20 ÜBERPRÜFUNG

09 AGO. 2006

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2006

A. B. B. 2306

REVISIONE BZ 19 ÜBERPRÜFUNG

27 MAG. 2008

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2008

A. B. B. 2306

(O) Rapporto potenza/massa in kW/kg (solo per i motocicli)	Leistungsgehalt (in kW/kg) (nur bei Kraftködern)
(S) Posti a sedere	Sitzplätze
(S.1) numero di posti a sedere, compreso quello del conducente	Sitzplätze, einschließlich Fahrersitz
(S.2) numero di posti in piedi (se del caso)	Stehplätze (soweit vorhanden)
(F) Massa	Masse
(F.2) massa massima a carico ammissibile del veicolo in servizio nello stato membro di immatricolazione	Im Zulassungsmitgliedstaat zulässige Gesamtmasse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges
(F.3) massa massima a carico ammissibile dell'insieme in servizio nello stato membro di immatricolazione	Im Zulassungsmitgliedstaat zulässige Gesamtmasse der in Betrieb befindlichen Fahrzeugkombination
(I) Categoria del veicolo	Fahrzeugklasse
(L) Numero di assi	Anzahl der Achsen
(M) Intercasse (in mm)	Radstand (in mm)
(N) Per i veicoli con massa totale superiore a 3500 kg: ripartizione tra gli assi della massa massima a carico tecnicamente ammissibile:	Bei Fahrzeugen mit einer Gesamtmasse über 3500 kg: Verteilung der technisch zulässigen Gesamtmasse auf die Achsen:
(N.1) asse 1 (kg)	Achse 1 (in kg)
(N.2) asse 2 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 2 (in kg)
(N.3) asse 3 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 3 (in kg)
(N.4) asse 4 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 4 (in kg)
(N.5) asse 5 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 5 (in kg)
(O) Massa massima a rimorchio tecnicamente ammissibile:	Technisch zulässige Anhängelast:
(O.1) rimorchio frenato (kg)	Gabrenst (in kg)
(O.2) rimorchio non frenato (kg)	Ungelabrenst (in kg)
(P) Motore:	Motor
(P.4) regime nominale (giri/min)	Nennzahl (in min <sup>-1</sup> )
(P.5) numero di identificazione del motore/tipo del motore	Motor-Identifizierungsnummer
(R) Colore del veicolo	Farbe des Fahrzeuges
(T) Velocità massima (km/h)	Höchstgeschwindigkeit (in km/h)
(U) Livello sonoro	Geräuschpegel
(U.1) veicolo fermo (dB(A))	Standgeräusch (in dB(A))
(U.2) regime del motore (giri/min)	Drehzahl (in min <sup>-1</sup> )
(U.3) veicolo in marcia (dB(A))	Fahrgeräusch (in dB(A))
(V) Emissioni gas di scarico	Abgaswerte
(V.1) CO (g/km o g/kWh)	CO (in g/km oder g/kWh)
(V.2) HC (g/km o g/kWh)	HC (in g/km oder g/kWh)
(V.3) NOx (g/km o g/kWh)	NOx (in g/km oder g/kWh)
(V.4) HC + NOx (in g/km)	HC + NOx (in g/km)
(V.5) particolato per i motori diesel (g/km o g/kWh)	Partikelausstoß bei Dieselmotoren (in g/km oder g/kWh)
(V.6) coefficiente di assorbimento corretto per i motori diesel (g/m <sup>3</sup> )	Korrigierter Absorptionskoeffizient bei Dieselmotoren (in min <sup>-1</sup> )
(V.7) CO <sub>2</sub> (in g/km)	CO <sub>2</sub> (in g/km)
(V.8) consumo di combustibile in ciclo misto (l/100 km)	Kombinierter Kraftstoffverbrauch (in l/100 km)
(V.9) indicazione della classe ambientale di omologazione CE; dicitura recante la versione applicabile in virtù della direttiva 70/220/CEE o della direttiva 88/77/CEE, con le rispettive modifiche.	Angabe der für die EG-Typgenehmigung maßgeblichen Schadstoffklasse; Angabe der geltenden Version gemäß der Richtlinie 70/220/EWG (1) oder der Richtlinie 88/77/EWG (2).
(W) Capacità del serbatoio o dei serbatoi di carburante (in litri)	Fassungsvolumen des (der) Kraftstoffbehälter(s) (in l).

2000 - 200

REVISIONI (Art. 80 del D.L.Vo 30-4-1992 N. 285)  
 FZ: **ÜBERPRÜFUNGEN (Art. 80 DL 30-4-1992 Nr. 285)**  
 OR BZ 24 3679

REVISIONE BZ 06 ÜBERPRÜFUNG

10 AGO. 2005

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2005

A. B. B. 2306

REVISIONE BZ 20 ÜBERPRÜFUNG

09 AGO. 2006

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2006

A. B. B. 2306

REVISIONE BZ 24 ÜBERPRÜFUNG

03 AGO. 2007

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2007

A. B. B. 2306

REVISIONE BZ 19 ÜBERPRÜFUNG

27 MAG. 2008

IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONÄR 2008

A. B. B. 2306